

# Glossar

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Mitteilungen der Antiquarischen Gesellschaft in Zürich**

Band (Jahr): **50 (1980-1982)**

Heft 3

PDF erstellt am: **07.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Glossar

Abkürzungen:

*adj* Adjektiv

*adv* Adverb

*cj I/II* Konjunktiv I/II

*coll* Kollektivum

*comp* Komparativ

*conj* Konjunktion

*f* feminin

*inf* Infinitiv

*ital.* italienisch

*num* Numerale

*m* maskulin

*n* neutrum

*pl* Plural

*pp* Partizip Perfekt

*ppraes* Partizip Präsens

*praep* Präposition

*praes* Präsens

*praet* Präteritum

*pron* Pronomen

*sup* Superlativ

Ein Sternchen (\*) verweist auf eine nähere Erläuterung im Textkommentar zur angegebenen Stelle.

aabind 94<sup>10</sup>, abit 96<sup>10</sup> *m* (auch:) *Vortag, Tag vor einem Festtag.*

aber 96<sup>1</sup> *adv* *wieder, abermals.*

abfergget 142<sup>10</sup> *pp* *zu abfergen: abfertigen, auf die Fahrt schicken.*

allwägen 97<sup>9</sup> *adv* *immer, jeweilen.*

als 133<sup>22</sup>, alß 137<sup>29</sup> *pron* *all, alles.*

ambasten 162<sup>3</sup> *inf* *bändiggen, bewältigen, Hand anlegen.*

anfon 134<sup>10</sup> *inf* *anfangen.*

angen 155<sup>11</sup> *pp* *zu angeben: anzeigen.*

angseen 137<sup>4</sup> *pp* *zu ansehen (Verschrieb für anz(u)seen?).*

ankhern 134<sup>10</sup> *inf*, ankherten 137<sup>6</sup> *praet* *ein-, zukehren, zuwenden, sich wenden an.*

antschütten 158<sup>10</sup> *inf* *(einen belagerten Platz) entsetzen.*

armad 153<sup>15</sup> *f* *Heer, Flotte.*

asper 155<sup>5\*</sup> *m* *Asper (türkische Münze).*

atlis 128<sup>17</sup> *m* *Atlas (wertvolles Tuch).*

basalischg 145<sup>13\*</sup>, baseliscg 152<sup>12</sup> *m* *Basilisk (schweres Feldgeschütz).*

bedtrise 116<sup>3</sup> *m* *Bettlägerige.*

beiten 96<sup>6</sup> *inf* *warten.*

bekar 124<sup>4</sup> *m* *Becher.*

belendre 145<sup>2\*</sup> *pl* *Lastkahn.*

berlj 97<sup>5</sup> *n* *Perle.*

besseren 94<sup>18</sup> *inf* *in einen besseren Zustand bringen.*

bhüt 134<sup>3</sup> *pp* *behütet.*

bj 133<sup>22</sup> *adv* *beinahe, ungefähr.*

biderb 99<sup>3</sup> *wacker, bieder.*

biderlüt 130<sup>11</sup> *pl* *Leute.*

bidschoten 103<sup>3</sup>, bidschotlj 103<sup>3</sup> *pl* *(ital. biscotto) Biskuit, Zwieback.*

bleitetend 111<sup>16</sup> *praet* *geleiten, begleiten.*

blesentzer käb 103<sup>4</sup> *m* *Käse aus Piacenza.*

blunder 132<sup>3</sup> *m* *gebrauchte Kleider; (verächtlich:) Gerümpel.*

böklj 104<sup>19</sup> *n* *(hier:) eine Art Mörser.*

böllen 103<sup>6</sup> *m* *Zwiebel.*

böseren 137<sup>12</sup> *inf* *schlimmer werden.*

borten 147<sup>1</sup> *f* *(aus ital. porta) Tor.*

bortten 143<sup>15</sup> *f* *(aus ital. porto) Hafen.*

braachet 101<sup>5</sup>, brachet 104<sup>9</sup> *m* *Brachmonat, Juni.*

bregendin 143<sup>13\*</sup> *f* *Brigantine.*

brüder 108<sup>7</sup> *m* (auch:) *Geselle, Gefährte.*

brüllen 103<sup>3</sup> *f* *Fässchen.*

brünj 103<sup>9</sup> *f* *Halsbräune, Angina.*

büllffert 103<sup>4</sup> *adj* *gepfeffert, gewürzt.*

büw 119<sup>10</sup> *n* *Bau, Bauwerk.*

bupen 106<sup>4\*</sup> *f* *Heck, hinterer Teil des Schiffes.*

byel 123<sup>28</sup> *n* *Beil.*

capitel 98<sup>20</sup> *pl* *Vertrag.*

compas 135<sup>31</sup> *m* *Kompass.*

da dannen 106<sup>13</sup> *adv/conj* *von hier aus; woher.*

dar *adv* 105<sup>22</sup>, 131<sup>16</sup> *dahin; 108<sup>1</sup>, 119<sup>3</sup> dorthin; biß*

*dar* 96<sup>7</sup> *bis zu dieser Zeit; dar und dannen*

*125<sup>20</sup> hin und zurück.*

dete 128<sup>10</sup> *cj II* *zu tun: täte.*

dik 109<sup>26</sup>, 112<sup>17</sup> *adv* *oft, manchmal; einst.*

dingen 131<sup>16</sup> *inf* einen Vertrag schliessen.  
 dosso 159<sup>6</sup> *conj* (zusammenfassend:) und also.  
 dryg 103<sup>9</sup> *num* drei.  
 dsach → *sach*.  
 düffj 139<sup>15</sup> *f* Tiefe, schiffbares Wasser.  
 dür 103<sup>6</sup> *adj* gedörnt, geräuchert.  
 dumen 126<sup>20</sup> *m* Daumen (Längenmass).  
 dute 134<sup>18</sup> *cj II* zu deuten: bedeute, ankündige.  
 einist 123<sup>16</sup> *adv* einmal.  
 einlife 127<sup>13</sup> *num* elf.  
 eintwäderer 131<sup>10</sup> *pron* keiner von beiden; weder  
 der eine, noch der andere.  
 englich 151<sup>10</sup> *adv* nahe aufeinander.  
 er 145<sup>15</sup> *n* Erz.  
 er 103<sup>24</sup> *adv* eher.  
 ersten 113<sup>6</sup> *num*; in den ersten, zuerst, am  
 Anfang.  
 fäst 102<sup>6</sup> *n* (hier:) ein helgen ein fäst machen, in  
 Anrufung eines Heiligen eine Messe lesen las-  
 sen.  
 fagunen 104<sup>18\*</sup> *pl* kleineres Geschütz.  
 falckenetlj 104<sup>18\*</sup> *npl* kleineres Geschütz.  
 fast 119<sup>10</sup> *adv* sehr, stark; siehe auch: vast.  
 feer 95<sup>16</sup> *adv* fern; siehe auch: veer.  
 fergeben 149<sup>22</sup> *inf* vergiften.  
 fergoch 149<sup>20</sup> *praet* zu ferjechen.  
 ferjechen 149<sup>21</sup> *inf* bekennen, gestehen.  
 fhelten 109<sup>9</sup> *praet* zu fehlen, verfehlen.  
 firstet 132<sup>15</sup> *num* viermal (vielleicht zu gefirstet,  
 firstig: mit abgeschrägten Seiten, einen First  
 bildend? IDIOTIKON I, 1024).  
 fortuna 133<sup>10\*</sup> *f* Sturm, Unwetter.  
 foss 111<sup>19</sup> *m* Fuss.  
 fragten 128<sup>7</sup> *praet* zu fragen: bitten.  
 fron 96<sup>29</sup> *adj* heilig.  
 Frouw 112<sup>6</sup> *f*; vnnserer Frouw, Maria, die Mutter  
 Christi.  
 für 99<sup>18</sup> *praep* vor; 135<sup>24</sup> *adv* vorbei; 99<sup>25</sup> jnen wer  
 woll für kon, es sei ihnen sicher zu Ohren ge-  
 kommen; siehe auch: satzind.  
 fürer 122<sup>7</sup> *adv* weiterhin, weiter.  
 fürhetind 126<sup>10</sup> *cj* zu vorhaben: vorhalten, vor-  
 werfen.  
 fürin 146<sup>10</sup> *adj* feurig.  
 fusten 145<sup>2\*</sup> *pl*, 153<sup>12</sup> *f* kleine Galeere.  
 gaan 132<sup>12</sup> *inf* gehen.  
 gaan 134<sup>11</sup> *praep* nach, zu.  
 galea 102<sup>19\*</sup> *f*; galian 130<sup>8</sup>, gallean 145<sup>1\*</sup>, gallenen  
 163<sup>7</sup>, galyan 145<sup>1\*</sup> Galeere.  
 galyatzen 145<sup>1\*</sup> *fpl* Galeassen (grosse Galeeren).  
 gar *adv* 122<sup>18</sup> ganz, völlig; 122<sup>19</sup> sogar.

gardian 108<sup>18</sup> *m* Guardian, Klostervorsteher bei  
 den Franziskanern.  
 garj 110<sup>9\*</sup> *m* Guardian.  
 gedinnig 94<sup>16</sup> *n* Auflage, Verpflichtung.  
 gen 134<sup>4</sup> *pp* zu geben.  
 gendem 104<sup>9</sup> *ppraes* zu gehen.  
 genitzer 155<sup>21</sup> *m* Janitschare; siehe auch: jenit-  
 zer.  
 gert 161<sup>6</sup> *pp* zu ger(e)n: begehren.  
 gesselschaft 162<sup>22</sup> *f*; gütty gesselschaft tün, (et-  
 wa:) eine befriedigende Vereinbarung anbieten.  
 getzigen 157<sup>19</sup> *pp* zu zeihen.  
 gferret 103<sup>24</sup> *pp* zu ferggen: befördern.  
 ghäk 102<sup>5</sup> *n* Gehacktes (Fleisch).  
 ghallten 130<sup>13</sup> *pp* zu halten; dann het er vnns  
 ghallten, (etwa:) denn hätte er den Vertrag mit  
 uns eingehalten.  
 glägenn 99<sup>14</sup> *pp* zu liegen: einquartiert sein.  
 gländt 107<sup>8</sup> *n* Land, Gelände.  
 gleit 109<sup>24</sup> *n* Geleit, militärische Bedeckung.  
 glien 126<sup>25</sup> *pp* zu leihen.  
 gmach 103<sup>7</sup> *n*; zum heimlichen gmach, für die  
 Notdurft.  
 gnatetend 93<sup>16</sup> *praet* zu gnaden: Lebewohl sagen,  
 Abschied nehmen.  
 gnon 108<sup>9</sup> *pp* zu nehmen.  
 gordian 113<sup>10</sup> siehe: gardian.  
 grächt 121<sup>1</sup> *adv* gerade.  
 gschlissen 119<sup>10</sup> *pp* zu schleissen: zerstören.  
 gschwand 115<sup>18</sup> *praet* zu gschwinden (unpersön-  
 lich mit Dativ): in Ohnmacht fallen.  
 gsell 93<sup>12</sup> *m* Genosse, Kamerad, Handwerksge-  
 selle.  
 güterlj 136<sup>12</sup> *n* Fläschchen.  
 gutern 129<sup>20</sup> *f* Flasche.  
 gwycht 119<sup>2</sup> *pp* zu weihen.  
 häfelj 103<sup>15</sup> *n* kleiner Topf.  
 hamen 103<sup>4</sup> *m* Schinken.  
 han 96<sup>14</sup> *inf* haben.  
 helger 102<sup>6</sup> *m* Heiliger.  
 herd 101<sup>12</sup> *m* Erde, Boden.  
 herpst *m* 110<sup>16\*</sup> September, 128<sup>11</sup> Oktober, 134<sup>7</sup>  
 November.  
 herzog 95<sup>2</sup> *m* Doge.  
 hiesch 96<sup>5</sup> *praet* zu heischen: verlangen, fordern.  
 hindersich 159<sup>6</sup> *adv* rückwärts, zurück.  
 hol 118<sup>20</sup> *n* Höhle.  
 hört 118<sup>14</sup> *praes* zu gehören.  
 hüwend 131<sup>9</sup> *praet* zu hauen.  
 jagschiff 143<sup>19</sup> *n*; vielleicht aus jag *m*, Verfolgung  
 des Feindes (IDIOTIKON III, 15).

jelemalen 106<sup>2</sup> *adv bisweilen, hie und da.*  
 jemers 100<sup>13</sup> *adv immer; irgend einmal; (hier  
 offenbar als Interjektion, etwa:) zu guter Letzt.*  
 jenitzer 124<sup>16\*</sup> *mpl Janitscharen; siehe auch: ge-  
 nitzer.*  
 jmbis 137<sup>15</sup> *m Mahlzeit; Mittagszeit, Nachmittag.*  
 jmme 127<sup>17</sup> *pers ihm = für sich.*  
 jnfelen 96<sup>27</sup> *f Mitra, liturgische Kopfbedeckung  
 des Bischofs.*  
 jnenn 135<sup>13</sup> *adv; jnenn werden (mit Genitiv)  
 erfahren, bemerken.*  
 jro 115<sup>17</sup> *pers ihr.*  
 junkfrouwen 104<sup>22</sup> *fpl Mägde.*

kartane 146<sup>1\*</sup>, kartona 104<sup>20</sup> *f Kartaune (schweres  
 Geschütz).*  
 kaßj 103<sup>16</sup> *n Kessel.*  
 katt 146<sup>22</sup> *n (m) Kot, dickflüssige Erde.*  
 kämbel 111<sup>15</sup> *m Kamel.*  
 klaßter 126<sup>20</sup> *n Längenmass (ca. 1,8 bis 2 m).*  
 komentür 143<sup>6</sup> *m Komtur, Vorsteher einer Nieder-  
 lassung des Johanniterordens.*  
 kon 95<sup>12</sup> *inf kommen, gelangen.*  
 kretzen 103<sup>5</sup> *m Korb.*  
 kriechen 103<sup>6</sup> *pl Pflaumen.*  
 kumentüry 135<sup>5</sup> *f Komturei, Kommende, Ordens-  
 niederlassung der Johanniter.*  
 küngisch 119<sup>15</sup> *adj königlich.*

ländt 109<sup>9</sup> *praes zu länden: an Land bringen.*  
 lätächtig 122<sup>24</sup> *adj lehmig.*  
 lätz 135<sup>27</sup> *adj verkehrt, schlecht.*  
 lan 100<sup>18</sup> *inf lassen.*  
 laand 138<sup>25</sup> *praes zu lassen.*  
 leich 128<sup>15</sup> *praet zu leihen.*  
 leitent 114<sup>24</sup> *praet zu legen.*  
 liche 121<sup>18</sup> *cj zu leihen.*  
 lychend 125<sup>16</sup> *praet zu leihen.*  
 lylache 103<sup>14</sup> *f (n) Leintuch.*

maderantzen 103<sup>13</sup> *pl Matratzen.*  
 mäß(er)schüßlen 102<sup>7</sup> *pl; Verschrieb für mäß-  
 schüßlen (?) für Kommunionkelch, Ciborium.*  
 mahune 145<sup>1\*</sup> *f Kahn.*  
 manderen, 159<sup>1</sup> (?), 160<sup>13\*</sup> *f Festungswall, bzw.  
 -graben.*  
 mant 123<sup>17</sup> *praes zu mahnen: antreiben.*  
 maran 134<sup>11\*</sup> *m Marano (Schiffstyp).*  
 margret 124<sup>4\*</sup> *m Marchetto (venezianische  
 Münze).*  
 marmel 113<sup>17</sup> *m Marmor.*  
 merkt 132<sup>21</sup> *m Markt; den merkt machen, einen  
 Handel abschliessen.*

merkten 95<sup>13</sup> *inf handeln.*  
 miser 144<sup>6\*</sup> *m Herr.*  
 möchte 124<sup>18</sup> *cj I zu mögen; so möchte er sy nüt,  
 so vermöge er sich dessen nichts.*  
 myl 101<sup>7</sup> *f Meile; 132<sup>14\*</sup> tütsch myl, Deutsche  
 Meile (ca. 7,4 km); 140<sup>6\*</sup> weltsch myl, Römi-  
 sche Meile (ca. 1,5 km).*

nach 111<sup>22</sup> *adv nahe.*  
 nach *adv 107<sup>8</sup> noch; 125<sup>15</sup> dann, darnach.*  
 nafe 145<sup>1\*</sup> *f Schiff.*  
 nen 96<sup>13</sup> *inf nehmen.*  
 nienan 122<sup>6</sup>, 96<sup>19</sup> *adv nirgends; niemals, noch nie.*  
 not 123<sup>17</sup> *praes zu nöten: (be)drängen, antreiben.*  
 notschier 134<sup>23\*</sup> *m Steuermann.*  
 notschlangen 145<sup>13\*</sup> *fpl Feldgeschütze.*  
 nützit 132<sup>11</sup> *adv nichts.*

ob 113<sup>2</sup> *conj bevor, ehe.*  
 obseruantzer 111<sup>21</sup> *mpl Franziskaner.*

pastyen 107<sup>19</sup> *fpl Basteien, Befestigungen.*  
 patran 95<sup>11</sup>, patron 98<sup>12</sup> *m Schiffspatron, -eigner.*  
 parfüßer 113<sup>6</sup> *mpl Franziskaner.*  
 peyen 102<sup>17</sup> *m(f)pl Fenster, Fensterbänke.*  
 pfister 95<sup>10</sup> *m (Müller und) Bäcker.*  
 plampen 105<sup>4</sup> *inf hin- und herschwanken, schlen-  
 kern.*  
 poller 145<sup>13\*</sup> *m Böller, Mörser.*  
 poschgaten 132<sup>5</sup> *pl zu bidschoten (?).*  
 poten 116<sup>7</sup> *mpl (hier:) Apostel.*  
 process 96<sup>22</sup> *f Prozession.*  
 pulgal 103<sup>7</sup> *zu bulge f lederner Sack für Reiseeffek-  
 ten; (Trink-)Gefäss.*

rangk 135<sup>12</sup> *m Biegung; Geländevorsprung.*  
 reichen 109<sup>24</sup> *inf holen.*  
 reisigen 122<sup>17</sup> *mpl Kriegsknechte.*  
 rikh 105<sup>21</sup> *m Engpass.*  
 riß 147<sup>12\*</sup> *n Reisig.*  
 rosmülinen 156<sup>21\*</sup> *fpl Rossmühlen.*

sach 98<sup>23</sup> *f Sache; jnn dsach gan, auf den Handel  
 eintreten.*  
 sach 126<sup>25</sup> *praet zu sagen.*  
 sacrament 112<sup>5</sup> *n (hier:) Altarssakrament, Abend-  
 mahl.*  
 sälb 108<sup>3</sup> *pron; im sälben, zur selben Zeit.*  
 sältzam 119<sup>21</sup> *adj selten.*  
 sam 122<sup>5</sup> *conj als ob.*  
 schathüt 102<sup>15</sup> *m breitrandiger Hut; (hier:) Balda-  
 chin.*  
 schier 134<sup>11</sup> *adv beinahe.*

schlangen *f* Feldgeschütz; 104<sup>17\*</sup> ganntz schlan-  
 gen, 145<sup>9\*</sup> halbe schlangen, 145<sup>10\*</sup> höbt  
 schlangen; *siehe auch:* notschlangen.  
 schnygt 137<sup>26</sup> *praes* zu *schneien*.  
 schüff *praet* zu *schaffen*; 110<sup>20</sup> das schüff das,  
 (etwa:) *das bewirkte der Umstand dass*.  
 schut 129<sup>20</sup> *praet* zu *schütten*.  
 seich 103<sup>7</sup> *m* *Urin*.  
 seigel 113<sup>22</sup> *pl* *Stufen*.  
 seit 97<sup>14</sup> *praet* zu *sehen*.  
 send 98<sup>24</sup> *praes* zu *sehen*.  
 sinwel 104<sup>16</sup> *adj* *rund*.  
 söl 156<sup>15</sup> *cj* I zu *sollen*.  
 söt, sötend 94<sup>18</sup> *cj* II zu *sollen*.  
 sofy 143<sup>10\*</sup> *m* *Schah*.  
 sonder 134<sup>3</sup> *adv* *besonders*.  
 sonnst *adv* 129<sup>21</sup> *sonst*; 133<sup>21</sup> *überdies, ausser-*  
*dem*.  
 spang 126<sup>20</sup> *f* (m) *Spanne (Längenmass, ca. 20*  
*cm)*.  
 spera 136<sup>8\*</sup> *f* *Treibanker*.  
 stägen 97<sup>12</sup> *f* *Stiege, Treppe*.  
 stantj 104<sup>12\*</sup> *f* *Kammer, Kajüte*.  
 stechlin 156<sup>1</sup> *adj* *stählern*.  
 stören 103<sup>13\*</sup> *pl* *Matten (z. B. aus Stroh)*.  
 stuck 146<sup>18\*</sup>, stuk 104<sup>17</sup> *n* *Geschütz*.  
 stürtzin 103<sup>15</sup> *adj* *blechern*.  
 stuk 113<sup>11</sup> *n* *Stück, Teil*.  
 sturbe 108<sup>1</sup> *cj* zu *sterben*; (*passiv:*) *es sturbe, es*  
*herrsche die Pest (IDIOTIKON XI, 1386f)*.  
 sublicacion 161<sup>11\*</sup> *f* *Bittschrift*.  
 subpassan 155<sup>3\*</sup> *m* *Subaschi (?)*.  
 sul 112<sup>14</sup> *f*, sül 119<sup>8</sup> *pl* *Pfosten, Pfeiler, Säule*.  
 sumptend 94<sup>8</sup> *praet* zu *säumen*; (*reflexiv:*) *sich*  
*aufhalten*.  
 suten 128<sup>9</sup> *praet* zu *sieden*.  
  
 tamm 148<sup>9</sup> *m* *Damm, Wall*.  
 tapet 111<sup>23</sup> *n* *Teppich, Decke*.  
 tedis 100<sup>9</sup> *cj* II zu *tun*: *täte es*.  
 tedt 135<sup>27</sup> *praet* zu *tun*.  
 tentsch 148<sup>9</sup> *m* *Damm, Befestigungswall*.  
 tera plena 148<sup>8\*</sup> *f* *Vormauer*.  
 thünnj 139<sup>12</sup> *f* *Untiefe*.  
 thürn 139<sup>13</sup> *mpl* *Türme*.  
 tigen 103<sup>4</sup> *adj* *getrocknet, geräuchert*.  
 tod 139<sup>5</sup> *m* (*hier:*) *Pest*.  
 tōrf 151<sup>6</sup> *cj* I zu: *dürfen: bedürfen*.  
 treheren 115<sup>13</sup> *pl* zu *treher* *f* *Träne*.  
 tristet 142<sup>14</sup> *num* *dreimal*.  
  
 uabwas 101<sup>16</sup> (*formelhaft: weiss was*) *irgendetwas*.  
 übergen 156<sup>15</sup> *inf* *übergeben*.

vast *adv* *sehr*; 123<sup>12</sup> *schnell*; *vgl.:* *fast*.  
 veer 137<sup>3</sup> *adv* *fern*; *siehe auch:* *feer*.  
 vester 123<sup>18</sup> *comp* zu *vast*: *schneller*.  
 verdingen 132<sup>3</sup> *inf*, verdinngt 99<sup>24</sup> *pp* *vertraglich*  
*verpflichten*.  
 verheissen 119<sup>3</sup> *pp* *gelobt*.  
 verrichtet 114<sup>25</sup> *praet*; (*hier:*) *versah (uns) mit den*  
*Sakramenten (Beichte und Kommunion)*.  
 versachend 135<sup>8</sup> *praet* zu *versehen*; (*reflexiv:*)  
*erwarten, vermuten, glauben*.  
 verstossen 121<sup>2</sup> *pp*; (*reflexiv auch:*) *sich verzie-*  
*hen*.  
 vertrösten 98<sup>25</sup> *inf* *Bürgschaft leisten*.  
 vertrauwt 127<sup>25</sup> *pp* *anvertraut*.  
 vfzücht 98<sup>24</sup> *praet* zu *aufziehen*; *jemanden aufzie-*  
*hen, jemanden zum Narren halten*; *siehe auch*  
*zoch*.  
 vnderstündend 96<sup>3</sup> *praet* zu *unterstehen*: *unter-*  
*nehmen, versuchen*.  
 vnderwägen 93<sup>10</sup> *adv*; *vnderwägen laan, unter-*  
*lassen, übergehen*.  
 vngefaarlich 122<sup>7</sup> *adv* *ungefähr*.  
 vor *adv* 98<sup>8</sup> *früher*; 98<sup>16</sup> *zuerst*.  
 vrstände 112<sup>24</sup>, vrständj 113<sup>12</sup> *f* *Auferstehung*.  
 vsgricht 93<sup>11</sup> *pp* zu *ausrichten*: *verleumden, ver-*  
*spotten*.  
 vß 133<sup>22</sup> *adv* *daraus, davon*.  
 vßgendem 101<sup>5</sup> *ppraes* zu *ausgehen*.  
  
 war 135<sup>31</sup> *adv* *wohin*; *vergleiche dar*.  
 wāyt 137<sup>26</sup> *praes* zu *wehen*: *winden*.  
 weger 107<sup>29</sup> *comp* *besser*.  
 wenntz 154<sup>4</sup> *praes* zu *wollen*; *sy wenntz, sie*  
*wollen es*.  
 wert[s] 135<sup>21</sup> *adv* *wärts*.  
 wet 96<sup>12</sup> *cj* zu *wollen*.  
 wider 115<sup>18</sup> *adv* *wiederum, zum zweitenmal*.  
 wirst 107<sup>4</sup> *sup*; *aller wirst, am allerschlimmsten*.  
 witteren 135<sup>23</sup> *inf* *gewittern*.  
 woll 131<sup>24</sup> *adj*; (*hier etwa:*) *gut vertraut mit jeman-*  
*dem*.  
 woten 131<sup>8</sup> *praet* zu *wollen*.  
 wyger 108<sup>27</sup> *m* *Weiher*.  
  
 zabit 110<sup>3</sup> *m* *Abendessen, Vesperbrot*; 110<sup>11</sup> *adv*  
*abends*.  
 zerzart 137<sup>19</sup> *praet* zu *zerzerren*: *zerreißen*.  
 zil 162<sup>23</sup> *n* *Frist, Termin*.  
 zimbis 93<sup>15</sup> *n* *Imbiss*.  
 zleyd 100<sup>9</sup> *adv* zu *Leide*.  
 zoch 140<sup>25</sup> *praet* zu *ziehen*; *jemanden aufziehen,*  
*jem. zum Narren halten*; *vergleiche vfzücht*.  
 zwinger 150<sup>8\*</sup> *m* *Vormauer*.